

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2177**<sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
3 ДЕКАБРЯ 1979 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2177) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Письмо Генерального секретаря от 25 ноября 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13646) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2177-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 3 декабря 1979 года, 16 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н ЧЭНЬ Чу (Китай).

*Присутствуют представители следующих государств:* Бангладеш, Боливии, Габона, Замбии, Китая, Кувейта, Нигерии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии, Ямайки.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2177)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо Генерального секретаря от 25 ноября 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13646).

*Заседание открывается в 17 час. 30 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Письмо Генерального секретаря от 25 ноября 1979 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/13646)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2172, 2175 и 2176-е заседания], я приглашаю представителей Австралии, Египта, Заира, Испании, Италии, Канады, Либерии, Малави, Нидерландов, Панамы, Федеративной Республики Германии, Шри Ланки, Югославии и Японии занять места, отведенные для них в зале Совета.

*По приглашению Председателя г-н Андерсон (Австралия), г-н Абдель Мегид (Египет), г-н Каманда-ва-Каманда (Заир), г-н Пиниес (Испания), г-н ла Рокка (Италия), г-н Бартон (Канада), г-н Табман (Либерия), г-н Мувамба (Малави), г-н Шелтема (Нидерланды), г-н Ильюэка (Панама), г-н фон Вехмар (Федеративная Республика Германии), г-н Фернандо (Шри Ланка), г-н Коматина (Югославия) и г-н Нисибори (Япония) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Австрии, Бельгии, Маврикия и Свазиленда, в которых они

просят пригласить их участвовать в обсуждении Советом вопроса его повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить указанных представителей для участия в обсуждении без права голоса на основе соответствующих положений Устава и в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Бауэр (Австралия), г-н Эллиот (Бельгия), г-н Рамфул (Маврикий) и г-н Малинга (Свазиленд) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

3. Г-н ПАЛАСИОС де ВИССИО (Боливия) (*говорит по-испански*): На состоявшемся сегодня заседании группа латиноамериканских государств, членом которой является моя страна, приняла специальное заявление по вопросу, рассматриваемому в настоящее время Советом Безопасности. От имени группы латиноамериканских государств я хотел бы зачитать этот документ:

*[Оратор зачитывает приложение к документу S/13675].*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Свазиленда. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н МАЛИНГА (Свазиленд) (*говорит по-английски*): От имени делегации Свазиленда я хотел бы передать вам искреннее поздравление по случаю вступления на этот высокий пост. Вы руководите работой Совета исключительно умело. Мы также выражаем признательность вашему предшественнику, послу Боливии, который, как и вы, посвятил все свои силы и свое дипломатическое искусство поискам мирного решения этой серьезной проблемы.

6. Я должен также добавить, что без всестороннего сотрудничества и мудрого подхода всех членов Совета ваша задача была бы значительно труднее. Единодушный призыв Совета о немедленном освобождении заложников сам по себе является свидетельством их коллективной мудрости.

7. Будучи членом Организации Объединенных Наций, Свазиленд вместе со всем мировым сообществом поддерживает инициативу Генерального секретаря. Его решение о созыве заседания Совета Безопасности отвечало интересам поддержания

международного мира и безопасности. Делегация Свазиленда полностью поддерживает это решение. Мы также разделяем мнение, что события в Иране представляют угрозу международному миру и безопасности. Историческое решение Генерального секретаря обратиться с просьбой о срочном созыве в соответствии со статьей 99 Устава заседания Совета Безопасности для рассмотрения этого взрывоопасного вопроса продемонстрировало его высокие качества как политика, его такт и цельность его личности.

8. Свазиленд придает большое значение мирному урегулированию споров. Использование насилия как средства урегулирования разногласий между государствами, по нашему мнению, приводит к обратным результатам, поскольку в конечном счете больше всего страдают те, кто ни в чем не повинен. Мы строго придерживаемся принципов Устава; это заставило нас присоединиться к гуманному решению Председателя Генеральной Ассамблеи, Председателя Совета Безопасности и Генерального секретаря, направленному на освобождение американских заложников, задерживаемых в Тегеране. Мы также обращаемся с призывом к властям Ирана откликнуться на призыв мирового сообщества, прозвучавший на этом форуме.

9. Как и делегации, выступившие ранее, делегация Свазиленда считает, что захват американского посольства в Тегеране и задержание его дипломатического персонала являются серьезным нарушением международного права и принципов Устава. Мы обеспокоены также тем фактом, что этот незаконный акт получил официальное одобрение правительства Ирана. Такой прецедент опасен. Его последствия даже трудно представить.

10. Эти действия нарушают неустойчивое равновесие в мире, которое в значительной степени основывается на соблюдении всеми правопорядка. Хотя международное право и не является совершенным, оно неоднократно в течение ряда лет оказывалось полезным в сбалансировании межгосударственных отношений. Дипломатический персонал, находящийся под защитой международного права, и признанные нормы — это факторы равновесия в мире. Сделать дипломатический персонал объектом незаконного захвата — это значит подорвать основу мира; обычное международное право всегда признавало его неприкосновенность.

11. Иран — это небольшая неприсоединившаяся страна. Его существование зависит от соблюдения международного права всеми странами. Как группа мы, неприсоединившиеся страны, зависим от меняющегося международного общественного мнения. Мы стремимся сконцентрировать внимание мировой общественности на наших социальных и экономических трудностях. Из заявлений, которые я слышал, можно сделать вывод, что это меняющееся международное общественное мнение было бы в пользу Ирана, если бы он освободил заложников. Мир с тревогой наблюдает за развитием отношений между этими дву-

мя государствами — членами Организации Объединенных Наций. Напряженность между ними быстро приближается к критической точке. Если не будет срочно найдено решение, то неизбежен взрыв. Его катастрофические последствия, несомненно, охватят не только этот регион, но и весь мир.

12. Именно эти опасения заставляют мою делегацию присоединиться к тем, кто выступает в защиту мира. Мы обращаемся с призывом ко всем заинтересованным странам проявлять максимальную сдержанность. Наша делегация не считает, что народ Ирана стремится любой ценой восстановить справедливость и права человека, которые нарушались в период правления шаха. Как я уже заявил, мы, в Свазиленде, считаем, что споры между государствами должны разрешаться в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций. Конфронтация часто ведет к катастрофе, и при этом всегда страдают невинные. Подход, целью которого является столкновение сторон конфликта, не выявит победителя.

13. Мы не можем не подчеркнуть необходимость создания сторонами благоприятной атмосферы, а такая атмосфера может быть создана лишь в результате немедленного освобождения заложников. Нам сказали, что народ Ирана ревностно придерживается ислама. И поэтому этот народ должен продемонстрировать миру милосердие и сострадание Аллаха. Как нам стало известно, этой религии свойственно милосердие.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Австрии. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

15. Г-н БАУЭР (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне передать вам и членам Совета Безопасности признательность моего правительства за возможность выступить в совете по обсуждаемому сейчас вопросу. Я хотел бы присоединиться также к другим ораторам, которые выражали благодарность Генеральному секретарю за его своевременную инициативу по созыву данного заседания Совета в соответствии со своими прерогативами по статье 99 Устава.

16. Обсуждаемый сейчас вопрос затрагивает самые фундаментальные основы поддержания международных отношений и сохранения мира и безопасности.

17. Во всей истории суверенных наций неприкосновенность дипломатов и дипломатических помещений и их иммунитет против уголовного преследования в стране пребывания, а также долг правительств соответствующим образом защищать дипломатический персонал и дипломатическую собственность представляли собой краеугольный камень дипломатических связей и имели важное значение для мирных отношений государств. Это основное положение международного права

вновь было подтверждено в Венских конвенциях о дипломатических и консульских сношениях, ратифицированных огромным большинством государств-членов, в том числе Соединенными Штатами и Ираном. Захват заложников в посольстве Соединенных Штатов в Иране, а также в министерстве иностранных дел Ирана представляет собой наиболее серьезное и беспрецедентное нарушение основополагающих норм международного права. Он также подрывает элементарные гуманитарные основы и оскорбляет достоинство человека, защита которого является одним из основных элементов политики Австрии. В дополнение к этим соображениям правового и политического характера, я хотел бы еще заявить, что австрийский народ глубоко сочувствует судьбе заложников и их семьям.

18. По этим причинам правительство Австрии поддерживает те призывы, с которыми обратились Председатель Совета Безопасности и Председатель Генеральной Ассамблеи, а также все предыдущие ораторы, выступавшие в данных прениях. Мы призываем иранские власти прислушаться к этим призывам, освободить заложников без каких-либо предварительных условий и гарантировать их безопасное возвращение.

19. Мы полностью признаем существование серьезной напряженности в отношениях между правительствами Исламской Республики Иран и Соединенных Штатов. Мы убеждены, что после освобождения заложников эту напряженность можно ослабить путем переговоров и других соответствующих мер, которыми располагают оба правительства. Мы призываем их уважать принцип мирного урегулирования споров и проявлять крайнюю сдержанность в своих действиях.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Бельгии. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

21. Г-н ЭЛЛИОТ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы передать вам искренние поздравления моей делегации в связи с занятием высокого поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также выразить нашу благодарность вашему предшественнику, представителю Боливии, который умело руководил работой Совета Безопасности в ноябре.

22. Только в четвертый раз за долгую историю Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь был вынужден использовать свои prerogatives, которыми он наделен по Уставу.

23. Генеральный секретарь объяснил свое отношение к серьезным фактам, которые заставили его принять решение о созыве срочного заседания Совета Безопасности. В своем письме от 25 ноября он подчеркнул, что международное сообщество испытывает все большую тревогу в связи с опасным уровнем напряженности между двумя странами, Соединенными Штатами и Ираном,

которая угрожает миру и стабильности в этом районе и может иметь катастрофические последствия для всего мира.

24. Факты, оправдывающие этот тревожный призыв, хорошо известны. Прежде всего речь идет о захвате дипломатов в качестве заложников в самом помещении их посольства. Это само по себе и без всяких сомнений является грубым нарушением международных конвенций, которые лежат в основе дипломатических отношений между странами. Многие ораторы подчеркивали этот факт, а также ответственность страны пребывания в этом отношении. В преамбуле Венской конвенции 1961 года о дипломатических сношениях<sup>1</sup> недвусмысленно подчеркивается, что уважение права дипломатической неприкосновенности тесно связано с защитой международного мира и безопасности и необходимо для развития дружественных отношений между странами.

25. Независимо от обсуждения юридического характера мы хотели бы довести до сведения государств-членов мнение народа Бельгии о судьбе заложников, которых задерживают уже почти месяц. Бельгийские власти выразили свою солидарность лицам, задержанным в качестве заложников, и сочувствие их семьям и американскому народу. В этом духе Бельгия присоединилась к заявлению глав государств или правительств девяти государств — членов Европейского сообщества, которые созвали в Дублине 30 ноября Европейский совет [S/13668].

26. Никто не оспаривает права иранского народа определять свою собственную национальную и культурную самобытность. События иранской революции продемонстрировали, как глубока была воля этого народа отстоять себя и свободно формировать свое собственное будущее. Этот процесс национального самоутверждения должен продолжаться без всякого вмешательства извне. Понятно, что этот процесс должен был сопровождаться проявлением реакции на злоупотребления и несправедливости режима, которому революция положила конец. Но престиж Ирана, его революция, его древняя культура и его религия — все они подрываются актами, которые нарушают основные нормы отношений между государствами.

27. Как страна, существование которой зависит главным образом от соблюдения этих основных норм, Бельгия обращается к Ирану с настоятельным призывом освободить дипломатов, захваченных в качестве заложников. Как и многие другие, моя делегация обращается к Ирану с призывом понять, что любые его жалобы будут лучше поняты, если будет восстановлена справедливость в отношении заложников. Поступив таким образом, Иран прежде всего восстановит свое доброе имя и ослабит международную напряженность, которая вызвана этим кризисом, и угрозу, которую этот кризис создает для международного мира и безопасности.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 146.

28. Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас лично за предоставленную моей делегацией возможность выразить глубокую озабоченность бельгийских властей и бельгийского народа. Мы хотели бы также передать нашу благодарность вашему предшественнику за то, что он разъяснил глубокую озабоченность Совета Безопасности. Мы выражаем наше полное доверие и полную поддержку Генеральному секретарю, который не жалеет усилий для урегулирования этой печальной кризисной ситуации.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Маврикия. Приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

30. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю вас и через вас членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность участвовать в обсуждении наиболее важного вопроса, стоящего перед Ираном и Соединенными Штатами Америки. Я особенно счастлив сделать это на заседании под вашим председательством, поскольку ваша великая и гордая страна, Китайская Народная Республика, была первой страной, признавшей независимость и суверенитет моей небольшой островной страны — Маврикия.

31. Настоящий кризис между Ираном и Соединенными Штатами Америки является чрезвычайно сложным, трудным и опасным. Для его ликвидации необходимы наши решительные действия. Поэтому моя делегация признательна Генеральному секретарю за смелую и своевременно предпринятую инициативу созыва заседания данного Совета: Мы приветствуем и полностью поддерживаем действия г-на Курта Вальдхайма.

32. Несомненно, что у народа Ирана имеются очень серьезные и обоснованные жалобы; нет также сомнений в том, что методы, которые он применяет для восстановления справедливости, абсолютно неприемлемы для международного сообщества. Невинные граждане не должны нести ответственности за прегрешения других. Международное сообщество не должно мириться с грубыми нарушениями международных норм, конвенций и договоров и дипломатической практики, которые действуют испокон веков. Совершенно очевидно, что с помощью одних эмоций нельзя достичь справедливости и что должно возобла-

дать благоразумие. И никакие военные угрозы не могут принести успеха.

33. В связи с этим моя делегация полностью поддерживает предыдущие заявления, сделанные в данном Совете, которые призывают Иран освободить посольство Соединенных Штатов в Тегеране и немедленно освободить всех аккредитованных дипломатов Соединенных Штатов, с тем чтобы они могли вернуться здоровыми и невредимыми в свои дома, к своим семьям, принимая во внимание то, что скоро приближается священный для их религии праздник.

34. В этой связи я хотел бы сообщить Совету, что мое правительство 17 и 24 ноября направило послание министерству иностранных дел и главе Революционного совета Ирана. Я молюсь и надеюсь, что мудрый аятолла Хомейни, имам, проявит сострадание и милосердие, чему учит священный Коран.

35. Моя делегация считает, что, как только заложники будут освобождены, можно будет найти возможности для специального рассмотрения предъявленных обвинений. А пока мы надеемся на то, что Генеральный секретарь продолжит свои достойные одобрения усилия для достижения решения, которое приведет Иран и Соединенные Штаты за стол переговоров и может привести к восстановлению дружбы и лучшему взаимопониманию между этими двумя великими странами и их народами.

36. Разрешите мне закончить свое выступление заявлением о том, что иранское правительство и иранский народ добились успеха, разъяснив свое дело всему миру. Сейчас они должны отказаться от проводимого пути, который приведет их к изоляции от международного сообщества. Иран и Соединенные Штаты должны проявлять необходимую сдержанность.

37. Возможно, что во избежание таких ситуаций, угрожающих международному миру и безопасности, в будущем Организация Объединенных Наций должна предусмотреть возможность создания специального механизма по исследованию положения, при котором лидеры подвергают свой народ угнетению.

*Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---